



Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ
Văn phòng Bộ trưởng
Washington, D.C. 20250

**Tuyên bố Chính sách Giải quyết Tranh chấp Thay thế
(Alternative Dispute Resolution Policy Statement)**

Trong vai trò Bộ trưởng, trách nhiệm hàng đầu của tôi là đảm bảo Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, USDA) có một chương trình Giải quyết Tranh chấp Thay thế (Alternative Dispute Resolution, ADR) toàn diện và một môi trường làm việc nơi các cán bộ nhân viên và người hưởng thụ chương trình được đối xử bình đẳng và tôn trọng.

Chính sách của chúng tôi tại USDA là ngăn chặn xung đột bất cứ khi nào có thể, và khi xung đột xảy ra, chúng tôi sẽ nỗ lực hết sức để tìm ra giải pháp kịp thời nhất có thể, đồng thời chúng tôi phải đảm bảo chuẩn mực này được duy trì trong toàn Bộ. Chuẩn mực này được áp dụng đối với toàn bộ nhân viên và những người thụ hưởng chương trình trong mọi hoạt động ADR tiến hành tại USDA. Tôi kỳ vọng tất cả các nhà quản lý, giám sát viên, nhân viên và khách hàng thể hiện sự tôn trọng và tuân thủ đối với USDA cũng như mọi chính sách ADR của cơ quan này.

Chúng tôi không ngừng nỗ lực giải quyết các khiếu nại và tranh chấp tại nơi làm việc song song với mục tiêu duy trì một môi trường thúc đẩy sự giao tiếp, tin tưởng và tôn trọng trong USDA, giữa các khách hàng và nhân viên.

Chương trình ADR của chúng tôi dành riêng để mang đến cho các bên tranh chấp cơ hội ngồi lại cùng nhau một cách hòa bình để tìm ra giải pháp khả thi nhằm giải quyết vấn đề. Một chương trình ADR toàn diện không chỉ giảm thiểu chi phí và thời gian xử lý mà còn thúc đẩy thiện chí, tăng sự hài lòng của khách hàng và nâng cao tinh thần của nhân viên.

Tôi kêu gọi tất cả các cơ quan thuộc USDA và các Văn phòng Quyền Công dân tiếp tục cải thiện chương trình ADR theo cách minh bạch và có đạo đức, và thông qua đó nhằm tăng sự hài lòng của khách hàng và tinh thần của nhân viên tại USDA. Đồng thời, tôi tiếp tục khuyến khích mọi nhân viên và giám sát viên của USDA phát huy tối đa chức năng của ADR, phù hợp với các quy trình hợp lý, nhằm nỗ lực giải quyết mâu thuẫn và thúc đẩy một môi trường làm việc công bằng và không có sự hiện diện của phân biệt đối xử, đe dọa và thù hằn.


Thomas J. Vilsack

Bộ trưởng

NGÀY 06 THÁNG 06, 2016